

Code	weiß anthrazit	93132 93134	white anthracite	93132 93134	blanc anthracite	93132 93134	wit antraciet	93132 93134
	<b>DE</b>	Sicherheitshinweise	<b>UK</b>	Safety instructions	<b>FR</b>	Consignes de sécurité	<b>NL</b>	Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.		Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of a qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.		Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.		Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.	
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.		Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.		Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet.		Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.	
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schütz eingesetzt werden. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entlastet sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).		The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).		Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).		De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen dienen geschakeld te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontlast (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).	
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.		Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.		Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.		Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.	
	<b>Funktion</b> Universell einsetzbarer Bewegungsmelder für den Außenbereich mit 180° Erfassungsbereich. Bewegungsmelder schalten das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegung) und der Umgebungshelligkeit. Das Licht wird eingeschaltet, falls die Umgebungshelligkeit unterhalb einer am Gerät verstellbaren Einschaltswelle liegt und eine Bewegung erkannt wird. Der Melder schaltet die Beleuchtung trotz einer anwesenden Person aus, sobald eine Nachlaufzeit lang keine Bewegung mehr im Raum erkannt wird.		<b>Function</b> Universally applicable motion detector for outdoor use with 180° detection range. Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The detector switches off the lighting despite a person being present as soon as no more movement is detected in the room for a follow-up time.		<b>Fonctionnement</b> Détecteur de mouvement universel pour l'extérieur avec zone de détection de 180°. Les détecteurs de mouvements allument automatiquement la lumière en fonction de personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante. Le détecteur allume la lumière lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil d'enclenchement réglable au niveau de l'appareil et qu'un mouvement est détecté. Le détecteur éteint l'éclairage malgré la présence d'une personne si aucun mouvement n'est détecté dans la pièce pendant une durée de temporisation.		<b>Funcie</b> Universeel toepasbare bewegingsmelder voor buiten met een detectiebereik van 180°. De bewegingsmelder stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde. Wanneer de eerste beweging gedetecteerd wordt, meet de melder eenmalig het aanwezige licht. Indien deze waarde lager is dan de ingestelde luxwaarde, schakelt de melder de verlichting in. De detector schakelt de verlichting uit ondanks de aanwezigheid van een persoon zodra er gedurende een bepaalde tijd geen beweging meer in de ruimte wordt waargenomen.	
	Weitere Funktionen sind mit unserer B.E.G. App nutzbar.		Further functions can be used with our B.E.G. app.		D'autres fonctions sont utilisables avec notre application B.E.G.		Verdere functies kunnen worden gebruikt met onze B.E.G. app.	

**Montage / Mounting / Montage / Montage**

**Fig. 1**

**Fig. 2**

Potentiometer  
Product code

**Fig. 3**

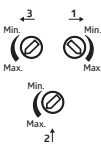



Min	50%	MAX	2.50m	r = 1m	r = 3m	r = 3m	anti-creep
				r = 3m	r = 10m	r = 3m	
				r = 5m	r = 16m		


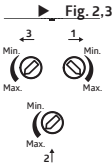
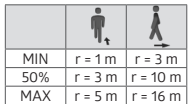
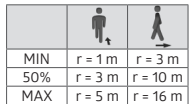
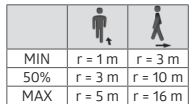
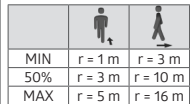

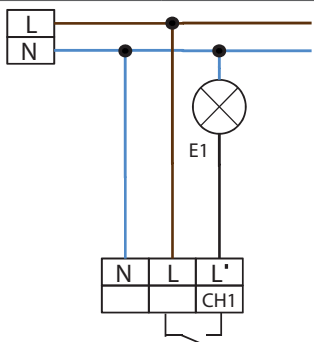

**Fig. 4**



**Fig. 5**

**Fig. 6**

>1m

93132/93134	<b>DE</b> Montagehinweise	<b>UK</b> Mounting hints	<b>FR</b> Consignes de montage	<b>NL</b> Montagehandleidingen
▶ Fig. 1	Befestigen Sie den Montagesockel mit zwei Schrauben auf einer festen Ebene (bitte achten Sie auf die Kabeleinführung).	Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).	Fixez le socle de montage à l'aide de deux vis sur un plan solide (veuillez faire attention à l'entrée de câble).	Bevestig de montagesokkel met twee schroeven op een stevige ondergrond (let op de kabeldoervoer).
	Der Erfassungsbereich kann mittels der drei Potentiometer separat voneinander eingestellt werden. Zusätzlich verfügt das Gerät über einen Untertriebsschutz um Bewegungen unterhalb des Melders zu erfassen.	The detection area can be set separately using the three potentiometers. The device also has creep protection to detect movements below the detector.	La zone de détection peut être réglée séparément à l'aide des trois potentiomètres. De plus, l'appareil dispose d'une protection anti-reptation pour détecter les mouvements en dessous du détecteur.	Het detectiegebied kan afzonderlijk worden ingesteld met de drie potentiometers. Het apparaat heeft ook een kruipbeveiliging om bewegingen onder de detector te detecteren.
▶ Fig. 4	Montieren Sie den Aleum in einem wettergeschützten Bereich	Install the Aleum in a weather protected area	Installez le Aleum dans une zone protégée des intempéries.	Monteer de Aleum op een plaats die beschermd is tegen weersinvloeden.
▶ Fig. 5	Witterungseinflüsse haben einen negativen Einfluss auf die Lebensdauer des Gerätes. Eine unsachgemäße Montage oder Verwendung stört den störungsfreien Betrieb oder macht einen störungsfreien Betrieb unmöglich.	Influence of weather has negative impact on the device's lifetime. Inappropriate installation or use will interfere with trouble-free operation or will make a trouble-free operation impossible.	Les intempéries ont une influence négative sur la durée de vie de l'appareil. Un montage ou une utilisation non conforme perturbe le fonctionnement ou rend impossible un fonctionnement normal.	Weersinvloeden hebben een negatieve invloed op de levensduur van de toestel. Een onjuiste installatie of onjuist gebruik belemmert de storingsvrije werking of maakt een storingsvrije werking onmogelijk.
▶ Fig. 6	Mindestabstand zu geschalteter Beleuchtung, frontal oder seitlich zum Gerät: 1 m Installieren Sie keine Beleuchtung unterhalb des Geräts.	Minimum distance to switched lighting, frontally or laterally to device: 1 m Do not install any lighting below the device.	Distance minimale par rapport à un éclairage commuté, frontal ou latéral par rapport à l'appareil : 1 m. Ne pas installer d'éclairage sous l'appareil.	Minimale afstand tot geschakelde verlichting, frontaal of zijdelings tot het toestel: 1m. Installeer geen verlichting onder het toestel.
	<b>Ausgrenzen von Störquellen</b>	<b>Exclude sources of interference</b>	<b>Exclusion des sources de perturbation</b>	<b>Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten</b>
▶ Fig. 2.3	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt werden, welche nicht überwacht werden sollen, können diese mittels der Potentiometer reduziert werden.	If the detection area of the detector is too large or covers areas that should not be monitored, this can be reduced using the potentiometers.	Si la zone de détection du détecteur est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, celle-ci peut être réduite au moyen des potentiomètres.	Als het detectiegebied van de sensor te groot is of als de sensor een te groot detectiegebied bestrijkt, kan dit worden aangepast met behulp van het stellen van de potentiometers.
	<b>Selbstprüfzyklus</b> Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden. In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.	<b>Self-test cycle</b> The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected. During this time the device does not respond to movement.	<b>Cycle d'auto-contrôle</b> Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.	<b>Zelftestcyclus</b> Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melder een zelftestcyclus van 60 sec. Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging.
 	<b>EU-Konformitätserklärung</b> Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) 2. die Radio Equipment Directive (RED) - (2014/53/EU)	<b>UK Declaration of conformity</b> This product respects the directives concerning 1. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 2. The Radio Equipment Directive (RED) - (2014/53/EU) <b>Contact</b> B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	<b>Déclaration de conformité UE</b> Ce produit répond aux directives sur 1. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) 2. la directive sur les équipements hertziens (RED) - (2014/53/UE)	<b>EU-Conformiteitsverklaring</b> Dit product voldoet aan de volgende richtlijnen: 1. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) 2. de richtlijn radioapparatuur (RED) - (2014/53/EU)
	<b>Zubehör</b>	<b>Accessory</b>	<b>Accessoires</b>	<b>Accessoires</b>
10880	RC-Löschglied	RC-Arc extinction kit	Kit Anti-arc	Overspanningsbegrenzer
92467	Ballsschutzkorb BSK (Ø 164 x 143 mm)	Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)	Panier de protection BSK (Ø 164 x 143 mm)	Bescherminskorf BSK (Ø 164 x 143 mm)

93132/93134	<b>DE</b> Technische Daten	<b>UK</b> Technical data	<b>FR</b> Caractéristiques techniques	<b>NL</b> Technische gegevens
230 V AC +/- 10%, 50/60 Hz	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
ca./approx. 3 W 0.5 W	Leistungsaufnahme Standby bei Ambiente-Licht EIN bei Ambiente-Licht AUS	Power consumption Ambient light ON Ambient light OFF	Consummation lumière d'ambiance ON lumière d'ambiance OFF	Verbruik met omgevingslicht AAN met omgevingslicht UIT
 0.5 – 2.5 mm <sup>2</sup> 10mm	Anschlussklemmen: für eindrängige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklemmen: eendradige geleiders
180°	Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
2 m / 4 m / 2.5 m	Montagehöhe min./max./ empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./max./ recommandé	Montagehoogte min./max./ aanbevolen
► Fig. 3 2.5 m 21°C r = max. 16 m r = max. 5 m r = max. 3 m	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur quer frontal Unterkielenschutz	Range of coverage at mounting height Ambient temperature across towards anti-creep zone	Portée pour une hauteur de montage température ambiante transversale frontale anti-reptation	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur dwars frontaal Onderkruipbeveiliging
II / IP54	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
105 x 54 x 71 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-25°C – +50°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
CH1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ = 0.5 300W = LED	Relais-Kontakt Schaltleistung	Relay contact Switching capacity	Contact relais Puissance	Relais contact Schakelvermogen
► Fig. 2.3 	Einstellungen durch Potentiometer bei Montagehöhe 2,5 m	Settings via potentiometers at mounting height 2.5 m	Réglages par potentiomètres pour une hauteur de montage 2,5 m	Instellingen met potentiometers op montagehoogte 2,5 m
				
20 Lux 3 min.	Werkseinstellung Einschaltswelle Hauptlicht Nachlaufzeit	Factory settings Switch-on threshold Main light Follow-up time	Préréglages d'usine Seuil d'enclenchement Durée de temporisation lumière principale	Fabriekseinstellingen Inschakeldrempel Hoofdverlichting Nalooptijd
MAX White 100% 5 min.	PIR Empfindlichkeit Weiß - Ambiente-Licht Farbe Ambiente-Licht Helligkeit Ambiente-Licht Nachlaufzeit	PIR sensitivity White - Ambient light Colour Ambient light Brightness Ambient light Follow-up time	Sensibilité PIR Blanc-Couleur lumière d'ambiance Luminosité lumière d'ambiance Durée de temporisation lumière d'ambiance	PIR-gevoeligheid Wit - Omgevingslicht Kleur Omgevingslicht Helderheid Omgevingslicht Nalooptijd
	Schematisches Schaltbild	Schematic diagram	Schéma de raccordement	Aansluitschema
	Schematisches Schaltbild - Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement debase - veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema - respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
	Bei demontiertem Gerät besteht keine Verbindung mehr zwischen den doppelt ausgeführten N Klemmen.	When the device is dismantled, there is no longer a connection between the double N terminals.	Lorsque l'appareil est démonté, il n'y a plus de connexion entre les bornes N doubles.	Als het apparaat gedemonteerd is, is er geen verbinding meer tussen de dubbele N-polen.
E1	Lampe	Lamp	Lampe	Lamp

93132/93134	<b>DE</b> Fehlersuche	<b>UK</b> Trouble shooting	<b>FR</b> Dépannages	<b>NL</b> Foutopsporing
	<p><b>1. Die angeschlossene Lampe schaltet nicht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Lampe ist defekt: <i>Lampe ersetzen</i></li> <li>Keine Netzspannung vorhanden: <i>Die Sicherung in der Unterverteilung überprüfen</i></li> <li>Die Einschaltsschwelle ist nicht korrekt eingestellt: <i>Schwelle korrigieren</i></li> <li>Die Linse des Sensorteils ist beschmutzt: <i>Linse reinigen</i></li> </ul>	<p><b>1. Lamp does not light up</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lamp may be defect: <i>Replace lamp</i></li> <li>No mains connection/power: <i>Check connection and mains fuse by qualified electrician</i></li> <li>Incorrect setting of switch-on threshold: <i>Correct setting of threshold</i></li> <li>Lens of sensor unit obstructed by dirt or other objects: <i>Clean lens</i></li> </ul>	<p><b>1. La lampe ne s'allume pas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La lampe est défectueuse: <i>remplacer celle-ci</i></li> <li>Pas de courant: <i>contrôler les fusibles de l'installation</i></li> <li>Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé: <i>Corriger le seuil</i></li> <li>La lentille du détecteur est encrassée: <i>Nettoyer la lentille</i></li> </ul>	<p><b>1. De lamp schakelt niet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De lamp is defect: <i>Lamp vervangen.</i></li> <li>Geen spanning aanwezig: <i>Controleren of de zekering ingeschakeld is.</i></li> <li>De drempelwaarde is foutief ingesteld: <i>De juiste drempelwaarde instellen</i></li> <li>Lens van de melder is vuil: <i>Lens reinigen.</i></li> </ul>
	<p><b>2. Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein oder die Reichweite ist zu klein</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Melder ist zu hoch montiert: <i>Gegebenenfalls Befestigungshöhe korrigieren.</i></li> <li>Die Einschaltsschwelle ist nicht korrekt eingestellt: <i>Schwelle korrigieren</i></li> <li>- Reichweite mit <i>Potentiometern korrigieren</i></li> </ul>	<p><b>2. Lamp turns ON too late or detection range too small</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The detector is mounted too high: <i>Correct mounting height if required.</i></li> <li>Incorrect setting of switch-on threshold: <i>Correct setting of threshold</i></li> <li>- <i>Correct the detection sensitivity with potentiometers</i></li> </ul>	<p><b>2. La source de lumière raccordée s'allume trop tard ou la portée est trop faible</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le détecteur est installé à une trop grande hauteur: <i>Si nécessaire, corriger la hauteur de montage.</i></li> <li>Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé: <i>Corriger le seuil</i></li> <li>- <i>Corriger la sensibilité de détection avec potentiomètres</i></li> </ul>	<p><b>2. Het aangesloten licht schakelt te laat in</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De melder is op te grote hoogte geïnstalleerd: <i>Indien nodig, installatiehoogte corrigeren.</i></li> <li>Drempelwaarde van de melder is foutief ingesteld: <i>- Luxwaarde aanpassen</i></li> <li>- <i>Pas de ingestelde gevoeligheid aan met potentiometers.</i></li> </ul>
	<p><b>3. Die Leuchte bleibt dauernd eingeschaltet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Permanente Wärmebewegungen im Erfassungsbereich: <i>Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit muss der Melder das Licht ausschalten.</i></li> <li>Der Melder liegt parallel zu einem Schalter, der manuelles Einschalten des Lichts ermöglicht: <i>Gegebenenfalls Schaltung korrigieren</i></li> </ul>	<p><b>3. Lamp stays ON continuously</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continuous thermal activity detected within detection area: <i>Remove heat source. Check proper function of the detector by covering the lens. After expiry of the follow-up time, the detector has to turn OFF lighting.</i></li> <li>The detector is connected in parallel to a manual override switch: <i>Connect switch correctly</i></li> </ul>	<p><b>3. La lumière raccordée reste allumée en permanence</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Perturbations infrarouges permanentes dans la plage de détection: <i>Éliminer la source de chaleur. Contrôler bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille. Après écoulement de la temporisation réglée le détecteur doit éteindre la lumière.</i></li> <li>Un interrupteur est raccordé en parallèle avec le détecteur pour la commutation manuelle de l'éclairage: <i>Contrôler la position de cet interrupteur</i></li> </ul>	<p><b>3. Het aangesloten licht blijft permanent ingeschakeld</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Storingsbron binnen het detectiebereik: <i>Storingsbron verwijderen. De correcte werking van de melder controleren door de lens af te dekken. Nadat de ingestelde nalooptijd verstreken is, moet de melder het licht uitschakelen.</i></li> <li>De melder is parallel verbonden met een schakelaar om het licht manueel te schakelen: <i>In dit geval de schakeling corrigeren.</i></li> </ul>
	<p><b>4. Ungewolltes Einschalten des Lichtes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bewegungen von Wärmequellen im Erfassungsbereich: <i>Melder nicht in der Nähe von Heizkörpern und Lüftern montieren.</i></li> <li>- <i>Auch Tiere können vom Melder als sich bewegende Wärmequellen erfasst werden.</i></li> </ul>	<p><b>4. Unintended switching of light</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Movement of heat sources within detection area: <i>Do not install the detector in the vicinity of radiators, fans or air vents.</i></li> <li>- <i>Animals are detected as moving heat sources, too.</i></li> </ul>	<p><b>4. Enclenchement intempestif de la lumière</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mouvements des sources de chaleur dans la plage de détection: <i>Ne pas monter le détecteur à proximité de radiateurs et ventilateurs.</i></li> <li>- <i>Les animaux peuvent également être détectés par le détecteur comme sources de chaleur.</i></li> </ul>	<p><b>4. Ongewild inschakelen van het licht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bewegingen van warmtebronnen binnen het detectiebereik: <i>Installeer de melder niet in de buurt van radiatoren, airco systemen of ventilators.</i></li> <li>- <i>Dieren worden ook als een bewegende warmtebron gedetecteerd.</i></li> </ul>
<p>93132</p>  <p>93134</p> 	<p>Produktseite im Internet</p>	<p>Product page on the internet</p>	<p>Page produit sur notre site internet</p>	<p>Productpagina op het internet</p>

